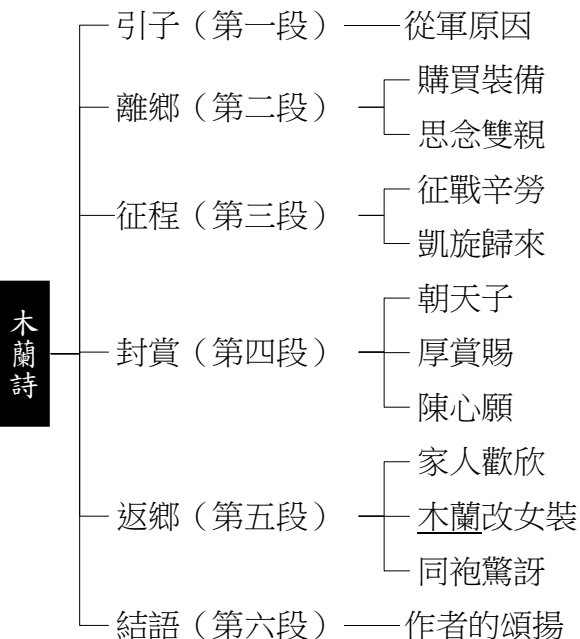


一、結構表



二、章法分析

（一）文體：樂府詩（內容為敘事詩）。

（二）主旨：藉描述木蘭女扮男裝，代父從軍的故事，表現木蘭的女英雄形象。

（三）作法：以木蘭為中心，分別寫木蘭從軍的原因、從軍前的準備、從軍生活，及凱旋歸來的情形，最後以頌揚作結。

1.第一段：敘述木蘭從軍的原因及決心。

（1）以（不聞機杼聲，惟聞女嘆息）寫出木蘭的憂心忡忡。

（2）以（軍書十二卷，卷卷有爺名）表示徵兵緊急，催促再三，表現出當時形勢的急迫。

（3）以（阿爺無大兒，木蘭無長兄）表明木蘭代父從軍的原因。

2.第二段：敘述木蘭從軍前準備的經過及辭別父母後的情景。（繁筆）

（1）以（東市買駿馬，西市買鞍韉，南市買轡頭，北市買長鞭）寫行前準備，表現木蘭整裝快速、忙碌的樣子。這種不避雷同、反覆吟詠的技法，正是民歌的特色。

（2）以（朝辭爺孃去，暮宿黃河邊，不聞爺孃喚女聲，但聞黃河流水鳴濺濺）寫木蘭離開溫暖的家，走向戰場的內心感受。離家愈遠，思念也愈深重，並以爺孃的呼喚聲對比流水聲，更凸顯木蘭心中的孤寂。

（3）從（朝辭爺孃去，暮宿黃河邊，……旦辭黃河去，暮至黑山頭……但聞燕山胡騎聲啾

啾）看出時間轉換之速及空間變化之快。與杜甫〈聞官軍收河南河北〉的「即從巴峽穿巫峽，便下襄陽向洛陽」異曲同工。

3.第三段：敘述木蘭身經百戰，凱旋歸來。（簡筆）

（1）以（萬里赴戎機，關山度若飛）寫出行軍快速及出征的節節勝利。

（2）以（朔氣傳金柝，寒光照鐵衣）寫北地征戍生活的艱苦，及隨時處於備戰狀態。

（3）以（將軍百戰死）寫征戰的頻繁與慘烈，（壯士十年歸）寫征戰的長久與木蘭的英勇。

4.第四段：敘述木蘭歸心似箭，婉拒封賞。（簡筆）

（1）以（策勳十二轉，賞賜百千強）的誇張手法寫天子對木蘭的厚賞，可想見木蘭在多年征戰中建立的豐功偉績。

（2）以（木蘭不用尚書郎，願借明駝千里足，送兒還故鄉）寫出木蘭歸心似箭，也說明木蘭出征乃出於一片孝心，並非為了高官厚祿。

5.第五段：敘述木蘭返抵家門的喜悅，及同袍的驚訝。（繁筆）

（1）以（爺孃聞女來，出郭相扶將。阿姊聞妹來，當戶理紅妝。小弟聞姊來，磨刀霍霍向豬羊）寫家人得知喜訊的歡欣與忙碌，人物傳神且筆調輕快愉悅。以民歌類疊的手法，加強闔家團圓的歡樂。與前面（惟聞女嘆息）、（不聞爺孃喚女聲）等句的憂心形成強烈對比。

（2）（開我東閣門，坐我西閣床。脫我戰時袍，著我舊時裳。當窗理雲鬢，對鏡貼花黃）用

「開、坐、脫、著、理、貼」連續六個動作，表現木蘭返家的喜悅，急於恢復女兒本色。而木蘭恢復女兒身的裝扮，也與戰場上的英雄形象，形成對比。

6. 第六段：以兔為喻，頌揚木蘭的智慧與英勇。（雄兔腳撲朔，雌兔眼迷離。兩兔傍地走，安能辨我是雄雌）為作者對木蘭的頌讚，表現出「巾幗不讓鬚眉」的含義。

三、語譯

「唧唧！唧唧！」不斷傳來織布機的聲音，木蘭正對著門織布。突然聽不到織布機的聲音，只聽到女兒的嘆息聲。問女兒正在想什麼？問女兒正在回憶什麼？木蘭回答說：「女兒沒有想什麼，女兒沒有回憶什麼。昨晚看見徵兵的文書，知道君王正在大規模的徵兵，在接二連三的召集令中，每一卷都有父親的名字。父親沒有大兒子，木蘭沒有長兄，我願意為了父親去購買鞍轡、馬匹，從此代替父親出征。」

到東市買強壯的好馬，到西市買馬鞍和墊子，到南市買轡頭，到北市買長鞭。早晨才辭別了父母，晚上已住在黃河旁邊，聽不到父母呼喚女兒的聲音，只聽到黃河濺濺的流水聲。天亮離開黃河，天黑就抵達黑山山頭，聽不到父母呼喚女兒的聲音，只聽到燕山敵人馬匹啾啾的叫聲。

奔赴萬里之外的戰場，像飛一樣的度過重重關塞與山嶺。在北方的寒氣籠罩下傳來陣陣打更聲，星月的寒光照在鐵甲戰袍上。將軍和戰士都身經百戰、死傷慘重，多年後歸來都成了英雄。

歸來晉見君王，君王高坐明堂。依照所記的功勳升到極高的職位，賞賜超過成千上百的金帛。君王問木蘭還有什麼願望？「木蘭無意擔任高官，只希望借我一匹日行千里的精壯駱駝，送我早日回故鄉。」

父母聽到女兒回來，相互扶持著走出外城去迎接。姐姐聽到妹妹回來，對著門梳妝打扮。弟弟聽到姐姐回來，趕緊磨刀宰殺豬羊。打開我臥室東邊的門，坐上我臥室西邊的床。脫去我戰時的衣袍，穿上我從前的衣裳。對著窗整理捲曲如雲的鬢髮，對著鏡子在額頭貼上花黃。出門見軍中的同伴，同伴們都驚訝的說：「一起生活了多年，竟然不知木蘭是女郎。」

雄兔的腳步跳躍，雌兔的目光模糊。當兩兔靠在一起奔跑時，怎麼能夠辨別雄雌呢？

四、形音義辨識

● 形近字

1. 織、職、幟、熾

織 ㄓ 〔動〕①用絲、麻、棉、毛等物編製物品。木蘭當戶「織」。（本課）

②結合、組成。愛恨交「織」。

職 ㄓ 〔名〕工作事務。身居要「職」。
〔動〕掌管、管理。「職」掌。

幟 ㄓ 〔名〕旗子。獨樹一「幟」。

熾 ㄓ 〔形〕火勢旺盛。「熾」烈。

2. 杼、抒

杼 ㄓ 〔名〕織布機上用來穿引緯線的器具。別出機「杼」。

抒 ㄓ 〔動〕發洩、表達。各「抒」己見。

3. 朔、塑、溯

朔 ㄓ 〔形〕北方的。「朔」氣。（本課）
〔名〕農曆每月初一日。「朔」日。

塑 ㄓ 〔動〕①用泥土等做成人、物的形狀。雕「塑」。

②陶冶、培養。「塑」造形象。

溯 ㄓ 〔動〕①往上或往前推求、回想。追本「溯」源。

②逆流而上。「溯」溪。

4. 鬢、鬚、髻

鬢 ㄓ 〔名〕兩頰邊靠近耳朵的頭髮。「鬢」毛。

鬚 ㄓ 〔名〕生在下巴或嘴邊的毛。不讓「鬚」眉。

髻 ㄓ 〔名〕盤結於頭頂或腦後的頭髮。髮「髻」。

5. 傍、鎊、榜、旁

傍 ㄓ 〔動〕靠近。兩兔「傍」地走。（本課）

鎊 ㄓ 〔名〕英國的貨幣名稱。英「鎊」。

榜 ㄓ 〔名〕揭示錄取名單的公告。「榜」單。

旁 ㄓ 〔名〕邊側。兩「旁」。
〔形〕不正的、偏斜的。「旁」門左道。